

**Technische Änderungen vorbehalten/Subject to technical changes
Modifications techniques réservées/Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche senza preavviso**

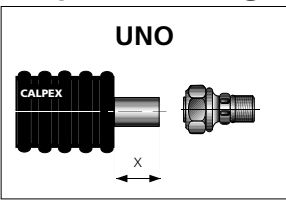
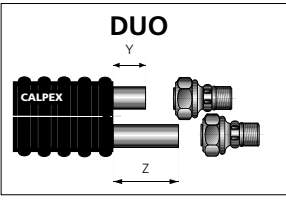
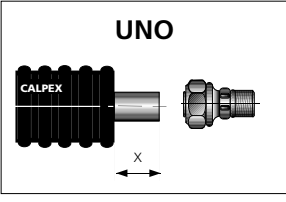
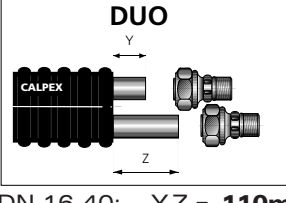
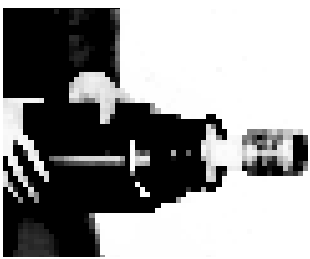


D: Verbindungs- muffle im Erdreich;

F: Manchon de raccordement enterré;

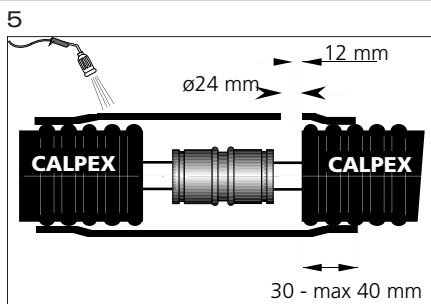
I: Montaggio muffola di giunzione nel terreno;

E: Installation of a field joint;

**Dämmung PE-Weichschaum (Bild 4+7);
Dämmung PUR-Mischspritze (Bild 5-7).
isolation PE-mousse molle (tableau 4+7);
isolation avec mousse PUR en bouteille
(tableau 5-7).
isolamento con coppelle in PE (fig.4+7)
isolamento con bottiglia di schiuma PUR
(fig. 5-7).
insulation PE-softfoam (picture 4+7);
insulation with PUR-bottle (picture 5-7).**

<p>1 Schraubverbindung Raccord filetés Raccordo contorto Compression fitting</p>  <p>DN 16-65: X = 70mm DN 80,100: X = 140mm</p>  <p>DN 16-40: Y = 60mm DN 16-40: Z = 160mm</p> <p>Pressverbindung Raccord sertissables Raccordo ad espansione Press fitting</p>  <p>DN 16-40: X = 110mm DN 50-100: X = 140mm</p>  <p>DN 16-40: Y,Z = 110mm DN 50: Y,Z = 140 mm</p>	<p>2</p>  <p>D: Schrumpfmuffenrohr und zwei Schrumpfschläuche überschieben. Plastikfolie vom Schrumpfschlauch nicht entfernen.</p> <p>F: Glisser sur le tube un manchon rétractable et deux manchettes rétractables sans enlever la feuille de protection en plastique.</p> <p>I: Inserire sull' estremità del tubo la muffola (overcasing) e le due guaine termoretraibili, senza togliere la carta interna di protezione.</p> <p>E: Slide the oversized shrinkable casing and 2 heat shrinkable sleeves on to the end of the pipe. Do not remove the plastic cover from the sleeves.</p>	<p>3</p>  <p>D: Fitting montieren. Bei Verwendung von BEULCO-Verschraubungen oder REHAU-Pressfittingen Montage gemäss beigelegter Anleitung durchführen.</p> <p>F: Monter le raccord. En cas d'utilisation de raccord BEULCO ou REHAU respecter l'instruction de montage çi-jointe.</p> <p>I: Montare il raccordo BEULCO o REHAU sul tubo PEX (seguire le istruzioni allegate BEULCO o REHAU).</p> <p>E: Mount the fitting acc. to the encl. BEULCO- or REHAU-installation instructions.</p>	<p>4</p>  <p>D: Dämmmaterial einpassen. Schrumpfmuffenrohr überschieben und schrumpfen. Verbindungsstelle abdichten nach beigelegter Raychem CPSM Montageanleitung.</p> <p>F: Ajuster le matériel isolant. Pousser le manchon rétractable par-dessus et chauffer. Monter les manchettes à chaud sur les deux extrémités du manchon selon l'instruction de montage Raychem CPSM çi-jointe.</p> <p>I: Adattare l'isolante tra le due estremità. Sovrapporre il tubo muffola; posizionare le guaine termoretraibili e sigillare nel solito modo a caldo (seguire le istruzioni Raychem allegate).</p> <p>E: Fit in insulation material. Shrink the oversized casing. Seal the pipe joint acc. to the encl. Raychem CPSM installation instructions.</p>
--	--	---	---

**Technische Änderungen vorbehalten/Subject to technical changes
Modifications techniques réservées/Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche senza preavviso**

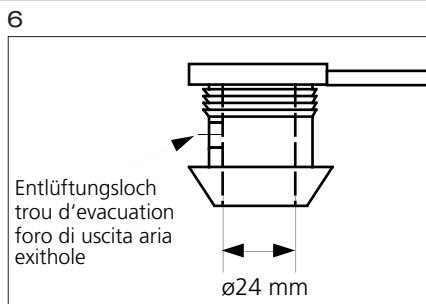


D: Schrumpfmuffenrohr ausrichten und aufschumpfen. Loch mit Zapfenbohrer \varnothing 24 mm bohren.

F: Ajuster et chauffer le manchon rétractable. Faire le trou avec un foret \varnothing 24 mm.

I: Centrare e sigillare le estremità del tubo muffola. Eseguire un foro con una punta a tazza da \varnothing 24 mm.

E: Adjust the oversized shrinkable sleeve. Drill the hole with a tap borer \varnothing 24 mm.

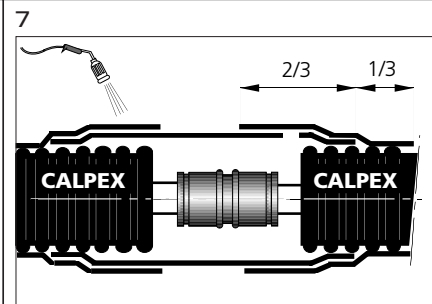


D: Ausschäumen; Mischspritze über, jedoch nicht ins Loch halten (siehe Zeichnung); Zapfen sofort bis zum Entlüftungsloch in die Bohrung einschlagen. Nach ca. 1 Stunde Zapfen vollständig einschlagen.

F: Isoler le manchon; tenir la bouteille PUR sur, mais pas dans le trou (voir le dessin); enfoncer tout de suite le bouchon jusqu'au trou d'évacuation. Après env. 1 heure enfoncer le bouchon entièrement.

I: Schiumare la muffola versandovi la miscela sopra, però non dentro il foro \varnothing 24 mm (vedi disegno) ed inserire il tappo sino al foro di sfiato aria, dopo 1 ora conficcarlo fino alla battuta.

E: Foam the sleeve; hold the PUR-bottle over, but not in the hole (look at the figure); knock in immediately the plug into the hole. After approx. 1 hour knock in the plug complete.



D: Verbindungsstelle abdichten nach beigelegter Raychem CPSM Montageanleitung (ab Zeichnung 3). schrumpfschlauch nach obiger Skizze zentrieren (beidseitig).

F: Monter les manchettes à chaud sur les deux extrémités du manchon selon l'instruction de montage Raychem CPSM ci-joint (depuis dessin 2). Ajuster les manchettes selon le dessin ci-dessus (tous les deux coté).

I: Centrare le guaine termoretrattibili come da disegno e sigillare a caldo. (seguire le istruzioni Raychem CPSM allegate).

E: Seal the pipe joint acc. to the encl. Raychem CPSM installation instructions (after drawing 2). Adjust the shrinkable sleeve according to the above drawing (both sides).

